

DAINAS

LYRIK: Lettische Volksdichtung
Deutsche Fassung: Bernhard Valta

Franz Zebinger 2014

Kad atnāks pavasars - Wenn Frühling kommt

Andante con moto ♩ = 100
(VI 1)

Stimme



7



Kad at - nāks pa - va - sars ar sa - viem jau - ku - miem, tad ga - ni - ņi ga - vi -

13



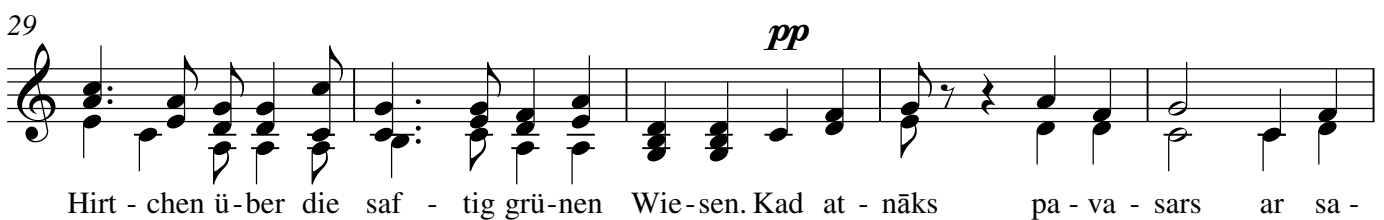
lēs par pļā vām, a - tau - gām

23



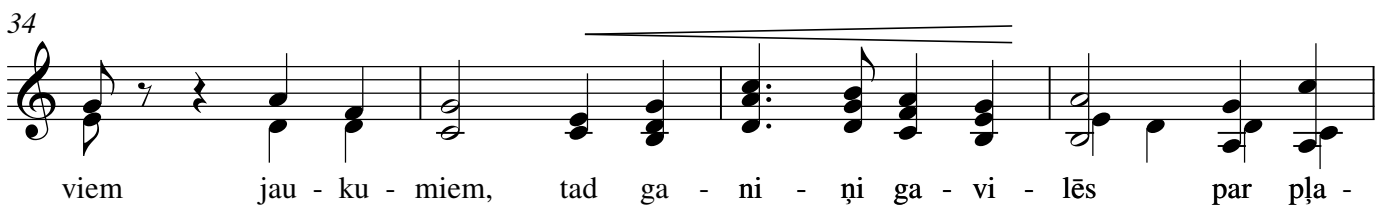
Wenn Früh - lingkommt mit all sei - ner Lieb - lich - keit, dann ju - beln die

29



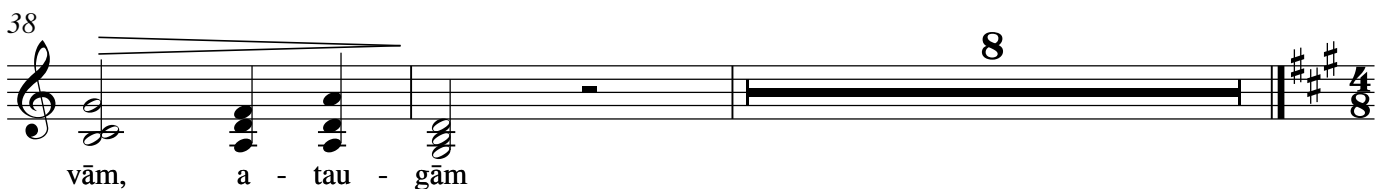
Hirt - chen ü - ber die saf - tig grü - nen Wie - sen. Kad at - nāks pa - va - sars ar sa -

34



viem jau - ku - miem, tad ga - ni - ņi ga - vi - lēs par pļā -

38



vām, a - tau - gām

Lai man tika - Wie gefiel mir

1 Allegretto

f *p* *f* Ram-dai-dai

10 *p* ram dai dai da ram dai dai da ram dai dai ram dai dai ram dai dai da ram dai dai da ram dai dai

17 *f* Lai man ti-ka, kas man ti-ka, pa-va-sa-ris vien man ti-ka: ku-me-ļam za - ļa zā le, man tās cie-ma

24 *f* *p* dzel-te-ni-tes. *f* *p*

33 *f* *p* ram-dai-dai ram-dai-dai da-ram-dai-dai da-ram-dai-dai ram-dai-dai ram-dai-dai da-ram-dai-dai

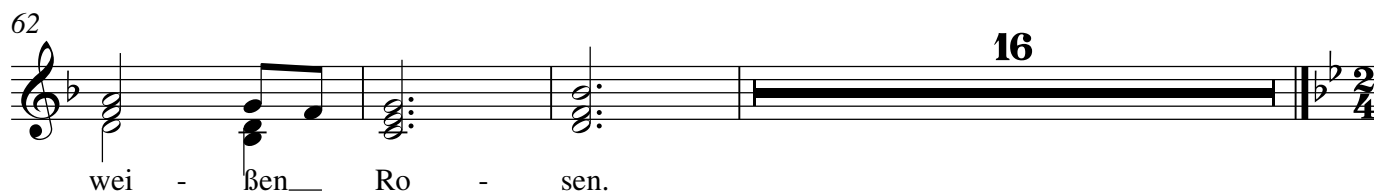
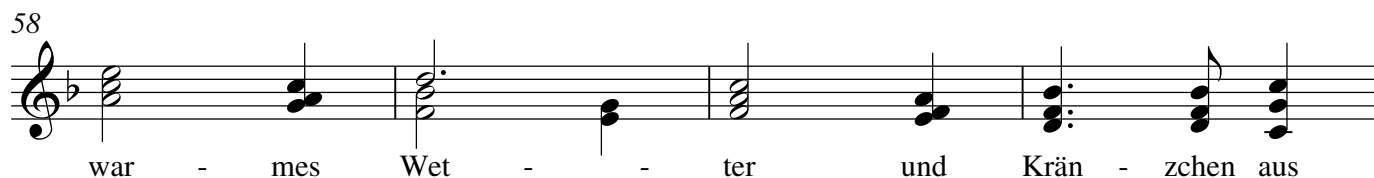
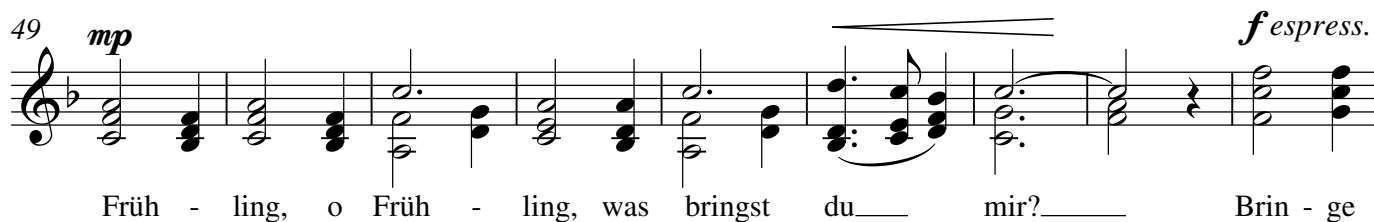
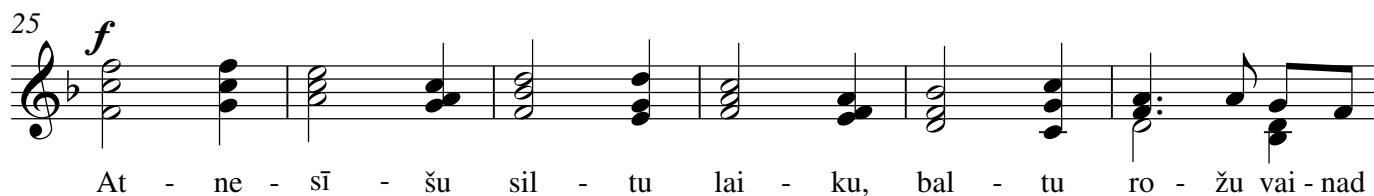
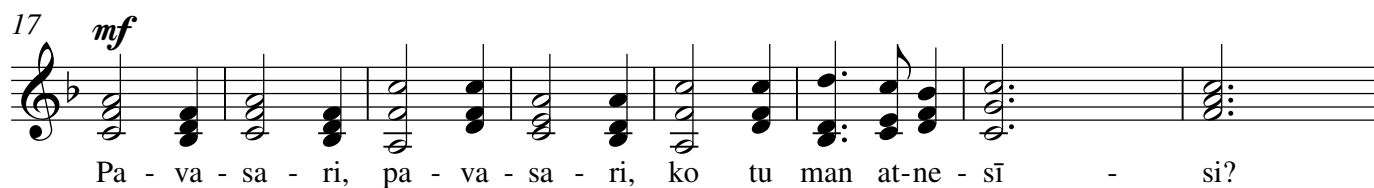
40 *f* da-ram-dai-dai Wie ge fiel mir, was ge fiel mir, Früh-ling ge - fiel_ mir: das Ross be-kam viel

46 *f* *p* grü-nes Gras, ich be-kam das blon-de Mäd - chen.

54 *f* ram-dai - dai ram-dai - dai da-ram-dai-dai

60 *p* *ff* molto rit. da-ram-dai-dai ram-dai - dai ram-dai - dai da-ram-dai-dai da-ram-dai - dai

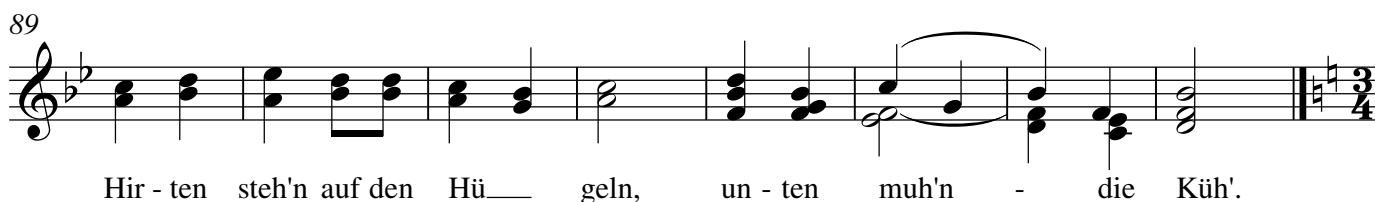
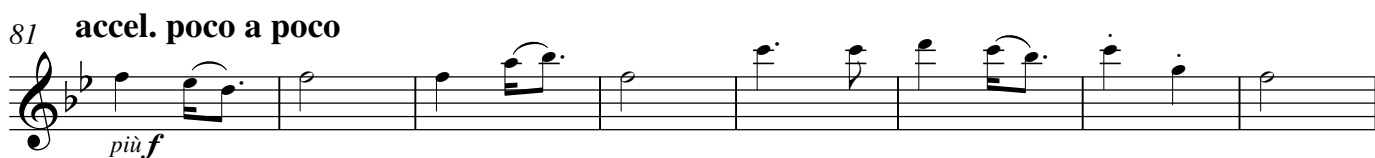
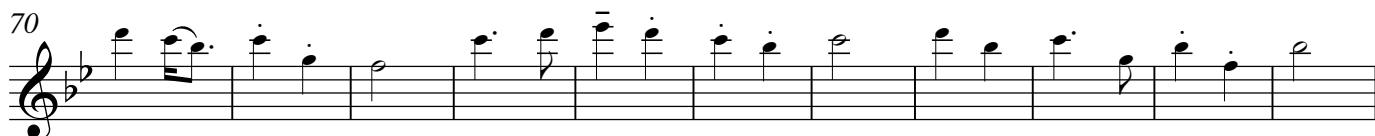
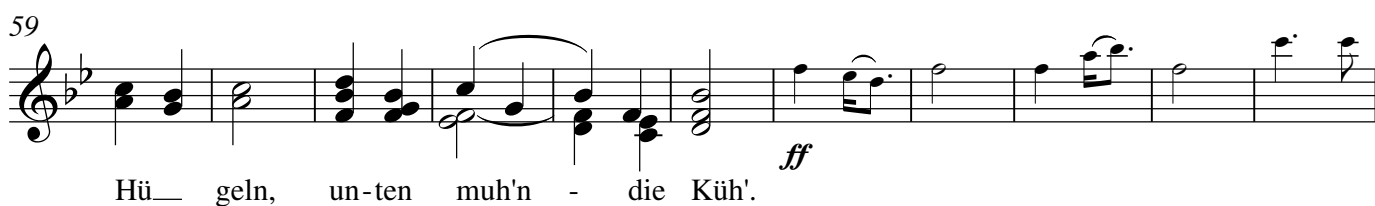
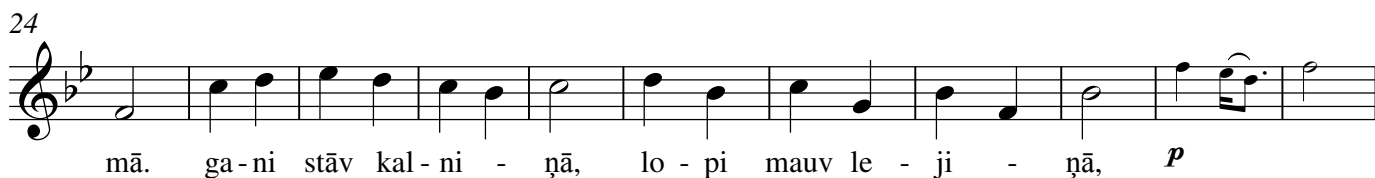
Pavasari - Frühling

1 *pizz.* **Moderato** ♩ = 100

16

Izdzen gari tūrumā - Das Vieh auf die Weiden getrieben

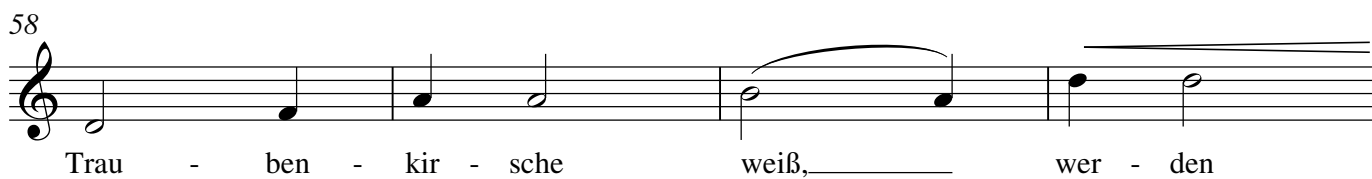
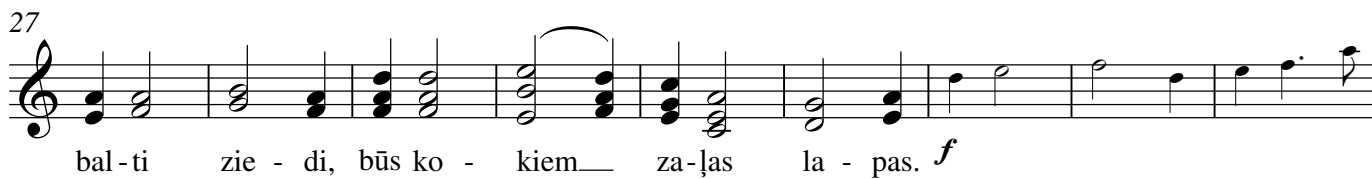
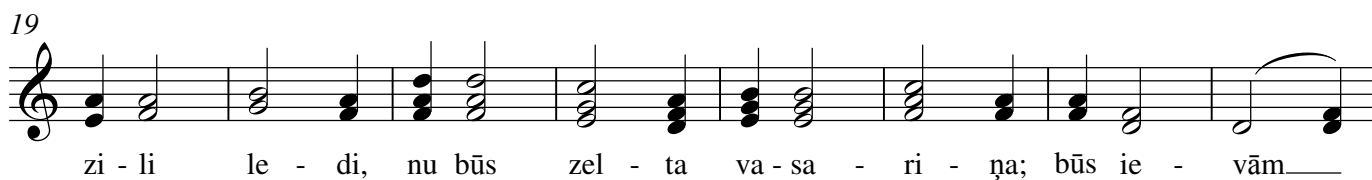
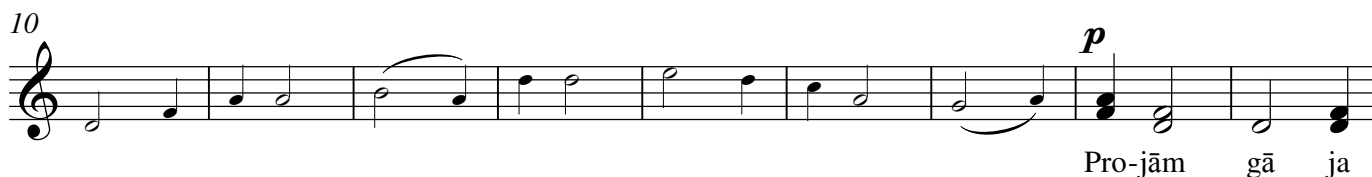
Scherzando ♩ = 120
(Bratsche)



Projām gājā zili ledi - Fort ging das blaue Eis

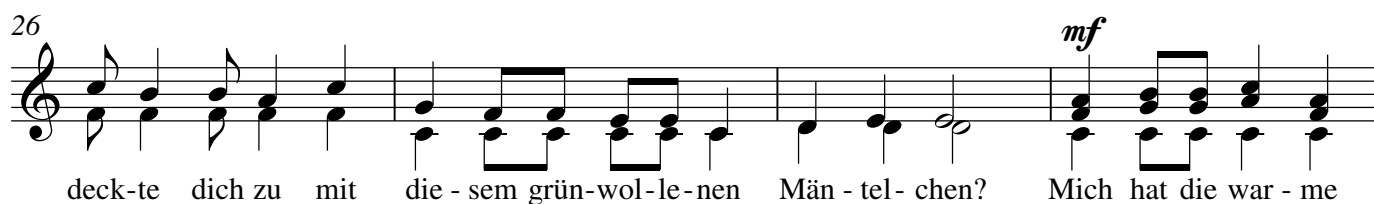
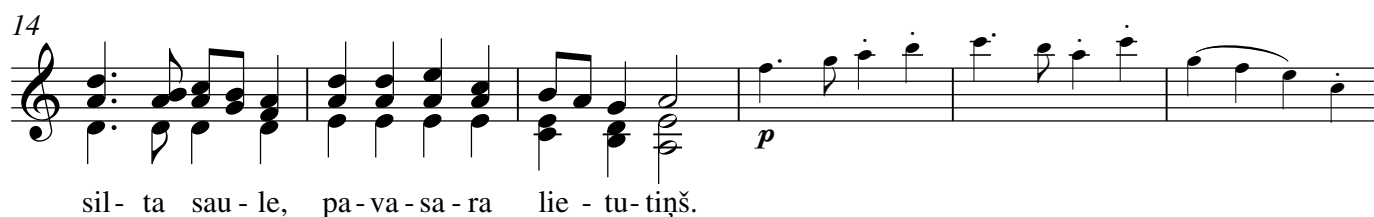
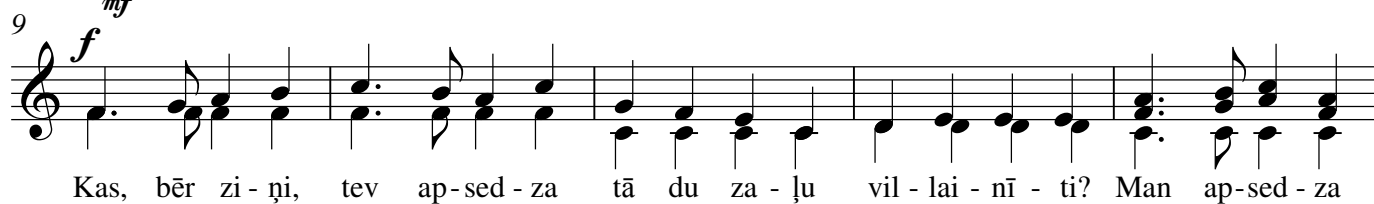
Bewegt ♩ = 108

1 (VI 1)



1 **Andante** ♩ = 60

Kas, bērziņi - Wer, Birkchen



Pavasara vakarā - Am Frühlingsabend

7

Ausgelassen ♩ = 120

(Harfe)

1
(Harfe)

9

18

26

34

42

50

58

66

74

f

f

Pa - va -

sa - ra va - ka - rā uz za - ļā pa - kal - ni - ņa pir - mo

rei - zi dzie - dāt gā - ju, sa - vu bal - si vē di - nāt.

più f

Am - Fröh -

lings - a - bend stieg ich auf das grü-ne Hü - gel chen, ging ich

erst - mals sin - gen, mei - ne Stim - me zu lüf - ten.

ff

ff

ging ich

erst - mals sin - gen, mei - ne Stim - me zu lüf - ten.